

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 13:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to kapłan przykaże, by wyprano to, na czym wystąpiła plaga, i każe to zamknąć na kolejne siedem dni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to kapłan poleci wyprać to, na czym wystąpiły te plamy, i wyłączyć to z użycia na kolejne siedem dni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To kapłan rozkaże, aby wyprano to, na czym jest plaga, i odosobni to na kolejne siedem dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rozkaże kapłan, aby uprano to, na czym jest zaraza, i zamknie to przez siedem dni po wtóre.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	rozkaże i wymyją to, na czym jest trąd, i zamknie ono przez drugą siedm dni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wtedy kapłan każe wyprać przedmiot zarażony plagą i każe go odosobnić jeszcze na siedem dni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To kapłan rozkaże, żeby wyprano to, na czym plaga wystąpiła, i odosobni to powtórnie na siedem dni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to nakaże wymyć przedmiot, na którym pojawiła się plama, i trzymać osobno przez kolejne siedem dni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	to każe skażoną rzecz wyprać i trzymać osobno jeszcze przez siedem dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wtedy nakaże wyprać przedmiot dotknięty nią. Potem schowa go w zamknięciu na dalsze siedem dni.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i nakaże kohen, żeby oczyścić [piorąc] to, na czym jest oznaka. I zamknie ją na kolejnych siedem dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і прикаже священик і випере те, на чому є на ньому хворе місце, і священик вдруге відлучить хворе місце на сім днів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy kapłan rozkaże, aby to, co jest dotknięte zarazą wyprano i zamknie je na drugie siedem dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wówczas kapłan każe wyprać to, na czym jest plaga, i podda to kwarantannie na drugie siedem dni.